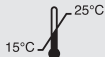


septodont	SEPTODONT ARTWORK CODE: M05 132 143 00 00	COLOR(S)	3	NOT PRINTABLE - AREA FOR VARIABLE DATA STICKER
	CREATION DATE: 31/01/25	Pantone	Pantone	The following information will be printed on line during manufacturing process : [LOT] + variable data text [] + variable data text [] UDI QR code + variable data text
	MODIFICATION DATE: 3/02/25	185	427	
	DIMENSIONS : 156 mm x 125 mm	Black		
	GRAPHIC DESIGNER: Jean			

REF 248865

R4 Ultra

2% Chlorhexidine Gluconate Solution



septodont



SEPTODONT
58, rue du Pont de Créteil
94100 Saint-Maur-des-Fossés - France

Magnum Dental OU
Aardla 13,
50112 Tartu Estonia
Made in Estonia

fr - Description : R4 Ultra est une solution de digluconate de chlorhexidine. Il est indiqué pour l'irrigation et le débridement des canaux radiculaires pendant et après la phase de préparation, dans le cadre d'un traitement endodontique. Éliminer les boues dentinaires à l'aide d'une solution d'irrigation appropriée telle que de l'EDTA ou de l'acide citrique à 12,5 %. Réservé à un usage professionnel.
Mode d'emploi : 1. Utiliser une solution d'EDTA à 17 % en préirrigation dans le canal afin d'éliminer les boues dentinaires. 2. Rincer à l'aide d'une solution d'hypochlorite de sodium (NaOCl). 3. Rincer le NaOCl en irrigant abondamment avec de l'eau stérile ou du sérum physiologique. 4. Remplir la seringue de R4 Ultra (quantité recommandée : 10 mL). 5. Irriguer en continu pendant au moins 2 minutes (quantité recommandée : 10 à 20 mL par canal). 6. Retirer la seringue et l'embout d'irrigation et les mettre au rebut.
Précautions d'emploi : 1. Lire la FDS pour plus d'informations sur la sécurité et la manipulation du produit. 2. L'irrigation ne doit pas irriter la région apicale. 3. Ne pas utiliser en bain de bouche.
Mises en garde : 1. Les produits à base de chlorhexidine ne doivent pas être mélangés à ceux contenant de l'hypochlorite de sodium afin d'éviter la formation d'un précipité rouge-brun faiblement soluble. 2. Tenir hors de portée des enfants. 3. Éviter tout contact avec la peau et les yeux. **Stockage :** Conserver à température ambiante, dans un endroit sec, à l'abri de la chaleur et de la lumière directe du soleil.

en - Description: R4 Ultra is a chlorhexidine digluconate solution. It is intended for the irrigation and debridement of root canals during and after instrumentation in endodontic treatment. Remove smear layer with appropriate irrigant such as EDTA solution or Citric Acid 12.5%. For professional use only. **Instructions for use:** 1. Use 17% EDTA as a pre-rinse in the canal to remove smear layer. 2. Rinse with Sodium Hypochlorite solution (NaOCl). 3. Rinse out the NaOCl with sterile water or saline solution. 4. Fill syringe with R4 Ultra (10 ml recommended). 5. Continuously irrigate for a minimum of 2 minutes (10-20 ml per canal recommended). 6. Remove and dispose of syringe and irrigating tip. **Precautions:** 1. Read MSDS for material handling and safety information. 2. Irrigation should not be irritant for the apical area. 3. Not to be used as an oral rinse. **Warnings:** 1. Products containing chlorhexidine must not be mixed with products containing sodium hypochlorite to prevent formation of a reddish-brown low solubility precipitate. 2. Keep out of the reach of children. 3. Avoid contact with skin and eyes. **Storage:** Store at room temperature, dry area, away from heat and direct sunlight.

es - Descripción: R4 Ultra es una solución de digluconato de clorhexidina. Su uso previsto es la irrigación y el desbridamiento del canal radicular durante y después de la instrumentación en el tratamiento endodóntico. Elimine el barrillo dentario con un irrigante adecuado, como una solución EDTA o ácido cítrico al 12,5%. Solo para uso profesional. **Instrucciones de uso:** 1. Use EDTA al 17% como pre-enjuague del canal para eliminar el barrillo dentario. 2. Enjuague con hipoclorito de sodio (NaOCl). 3. Enjuague el NaOCl con agua estéril o solución salina. 4. Llene la jeringa con R4 Ultra (se recomiendan 10ml). 5. Irrigue de forma continua durante al menos 2 minutos (se recomiendan 10-20 ml por canal). 6. Extraiga y deseche la jeringa y la punta de irrigación. **Precauciones:** 1. Consulte la información sobre seguridad y manipulación del material en la ficha de datos de seguridad. 2. La irrigación no debe ser irritante para la zona apical. 3. No utilizar como enjuague bucal. **Advertencias:** 1. Los productos con clorhexidina no deben mezclarse con productos con hipoclorito de sodio para evitar la formación de un precipitado marrón rojizo de baja solubilidad. 2. Manténgase fuera del alcance de los niños. 3. Evite el contacto dérmico y ocular. **Almacenamiento:** Conserve a temperatura ambiente en un lugar seco protegido del calor y la radiación solar directa.

de - Beschreibung: R4 Ultra ist eine Chlorhexidindigluconat-Lösung. Sie ist zur Spülung von Wurzelkanälen und die Gewebebeaufschlagung während und nach der Aufbereitung in der Endodontie indiziert. Entfernen Sie die Schmierschicht mit einer geeigneten Spüllösung wie z. B. EDTA-Lösung oder Zitronensäure 12,5%. Nur für die professionelle Verwendung. **Gebrauchsanweisung:** 1. Spülen Sie den Kanal mit EDTA-Lösung 17% vor, um die Schmierschicht zu entfernen. 2. Spülen Sie mit Natriumhypochlorit (NaOCl). 3. Spülen Sie das NaOCl mit sterilem Wasser oder einer Kochsalzlösung aus. 4. Befüllen Sie die Spritze mit R4 Ultra (10 ml werden empfohlen).

M05 132 143 00 00

Version 1.1 - 2023-06

5. Spülen Sie durchgehend mindestens 2 Minuten lang (10 bis 20 ml pro Kanal werden empfohlen). 6. Entfernen und entsorgen Sie die Spritze und die Spülkanüle. **Vorsicht:** 1. Lesen Sie das Material Sicherheitsdatenblatt für den Umgang mit dem Material und Sicherheitsinformationen. 2. Die Spülung darf den apikalen Bereich nicht reizen. 3. Nicht als Mundspülung verwenden. **Hinweise:** 1. Chlorhexidin enthaltende Produkte dürfen nicht mit natriumhypochlorit-haltigen Produkten vermischt werden, da sonst ein rötlichbraunes und schlecht lösliches Präzipitat entsteht. 2. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. 3. Kontakt mit Haut und Augen vermeiden. **Lagerung:** Bei Zimmertemperatur trocken, unter Ausschluss von Hitze und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt, aufbewahren.

it - Descrizione: R4 Ultra è una soluzione di clorexidina digluconato. È destinata all'irrigazione e alla detersione dei canali radicolari durante e dopo trattamento endodontico. Rimuovere lo smear layer con irrigante appropriato, ad esempio soluzione di EDTA o acido citrico al 12,5%. Solo per uso professionale.

Istruzioni per l'uso: 1. Utilizzare EDTA al 17% come pre-risciacquo all'interno del canale per eliminare lo smear layer. 2. Risciacquare con ipoclorito di sodio NaOCl. 3. Risciacquare il NaOCl con acqua sterile o soluzione salina. 4. Riempire la siringa con R4 Ultra (raccomandati 10ml). 5. Irrigare in maniera continuata per un minimo di 2 minuti (raccomandati 10ml). 6. Rimuovere e scartare la siringa e il puntale di irrigazione. **Precauzioni:** 1. Per la corretta manipolazione del materiale e le informazioni di sicurezza, leggere la Scheda Dati di Sicurezza. 2. L'irrigazione non deve irritare la zona apicale. 3. Non utilizzare come collutorio. **Avvertenze:** 1. Non mischiare assolutamente i prodotti che contengono clorexidina con prodotti che contengono ipoclorito di sodio per evitare la formazione di un precipitato a bassa solubilità di colore rossastromarrone. 2. Tenere lontano dalla portata dei bambini. 3. Evitare il contatto con gli occhi e la cute.

Conservazione: Conservare a temperatura ambiente in luogo asciutto, lontano da fonti di calore e luce solare diretta.

pt - Descrição: O R4 Ultra é uma solução de digluconato de clorexidina. Destina-se à irrigação e ao desbridamento dos canais radiculares durante e depois da instrumentação em tratamento endodôntico. Remover a camada de esfregaço com um irrigante apropriado, como seja a solução EDTA ou ácido cítrico a 12,5%. Apenas para utilização profissional. **Instruções de utilização:** 1. Usar EDTA a 17% para enxaguar previamente no canal e remover a camada de esfregaço. 2. Enxaguar com hipoclorito de sódio (NaOCl). 3. Enxágue o NaOCl com água estéril ou solução salina. 4. Encher a seringa com R4 Ultra (recomendado 10ml). 5. Irrigar continuamente durante um mínimo de 2 minutos (recomendado 10-20ml por canal). 6. Remover e eliminar a seringa e a ponta de irrigação. **Precauções:** 1. Ler a ficha de segurança relativamente ao manuseamento do material e a informações de segurança. 2. A irrigação não deve ser irritante para a área apical. 3. Não usar como enxaguatório bucal. **Avisos:** 1. Os produtos contendo clorexidina não podem ser misturados com outros contendo hipoclorito de sódio para evitar a formação de um precipitado de baixa solubilidade de cor castanha avermelhada. 2. Manter fora do alcance das crianças. 3. Evitar o contacto com a pele e os olhos. **Armazenamento:** Guardar à temperatura ambiente, em local seco, longe do calor e da luz solar direta.

nl - Omschrijving: R4 Ultra is een chloorhexidine-digluconaatoplossing. Het materiaal is bedoeld voor het irrigeren en debrideren van wortelkanalen tijdens en na de toepassing van instrumenten bij endodontische behandelingen. Verwijder de smearlaag met een geschikt irrigatiemiddel, zoals een EDTA-oplossing of een citroenzuuroplossing van 12,5%. Alleen voor professioneel gebruik. **Gebruiksaanwijzing:** 1. Gebruik een oplossing van 17% EDTA als voorspoelmiddel in het kanaal. Daarmee verdwijnt de smearlaag. 2. Spoel met NaOCl (natriumhypochloriet). 3. Spoel de NaOCl uit met steriel water of met een zoutoplossing. 4. Vul de spuit met R4 Ultra (aanbevolen wordt 10ml). 5. Irrigeer de kanalen continu gedurende minimaal 2 minuten (aanbevolen worden 10-20 ml per kanaal). 6. Verwijder de irrigatietip en de spuit en gooi beide weg. **Voorzorgsmaatregelen:** 1. Lees het veiligheidsinformatieblad voor de juiste omgang met het materiaal en de veiligheidsinformatie. 2. Zorg ervoor dat irrigatie het apicale gebied niet irriteert. 3. Niet gebruiken als mondspoelmiddel. **Waarschuwingen:** 1. Vermeng producten die chloorhexidine bevatten niet met producten met natriumhypochloriet, zo voorkomt u de vorming van een roodbruine, slecht oplosbare afzetting. 2. Buiten bereik van kinderen bewaren. 3. Vermijd contact met de huid en de ogen. **Bewaren:** Bewaar bij kamertemperatuur op een droge plaats. Bescherm het materiaal tegen warmte en direct zonlicht.

pl - Opis: R4 Ultra jest roztworem diglukonianu chlorheksydyny. Jest on przeznaczony do płukania i oczyszczania kanałów korzeniowych w czasie i po opracowaniu mechanicznym w leczeniu endodontycznym. Warstwę zmasztą usunąć odpowiednim płynem płuczącym, takim jak roztwór EDTA lub 12,5% kwas cytrynowy. Tylko do profesjonalnego użytku. **Instrukcja zastosowania:** 1. Użyć 17% roztworu EDTA do wstępnego płukania kanału w celu usunięcia warstwy zmaszt. 2. Przepłukać roztworem z podchlorynem sodu (NaOCl). 3. Wypłucz NaOCl sterylą wodą lub roztworem soli fizjologicznej. 4. Napęlić strzykawkę roztworem R4 Ultra (zalecane 10 ml). 5. Płukać ciągle, przez co najmniej 2 minuty (zalecane 10-20 ml na kanał). 6. Zdjąć i wyrzucić strzykawkę i końcówkę do płukania. **Środki ostrożności:** 1. Zapoznać się z kartą charakterystyki substancji odnośnie informacji dotyczących posługiwania się produktem i bezpieczeństwa. 2. Płukanie nie powinno być drażniące dla obszaru wierzchołkowego. 3. Produkt nieprzeznaczony do stosowania, jako płukanka do jamy ustnej. **Ostrzeżenia:** 1. Produktów zawierających chlorheksydynę nie wolno mieszać z produktami zawierającymi podchloryn sodu, aby zapobiec wytworzeniu się czerwono-brazowego osadu o słabej rozpuszczalności. 2. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. 3. Unikać styczności ze skórą i oczami. **Przechowywanie:** Przechowywać w temperaturze pokojowej, w suchym miejscu z dala od źródeł ciepła i bezpośredniego nasłonecznienia.

el - Περιγραφή : Το R4 Ultra είναι ένα διάλυμα διγλυκονικής χλωρεξιδίνης. Προορίζεται για την έκπλυση και τον καθαρισμό των ριζικών σωλήνων κατά τη διάρκεια και μετά την επεξεργασία στην ενδοδοντική θεραπεία. Αφαιρέστε το στρώμα επιχρίματος με το κατάλληλο μέσο έκλυσης όπως διάλυμα EDTA ή ιτρίκο 0,12,5%. Μόνο για επαγγελματική χρήση. **Οδηγίες χρήσης:** 1. Χρησιμοποιήστε 17% EDTA ως

προέπλυση στο ριζικό σωλήνα για να αφαιρέσετε το στρώμα επιχρίσματος. 2. Ξεπλύνετε με υποχλωριώδες νάτριου (NaOCl). 3. Ξεπλύνετε το NaOCl με αποστειρωμένο νερό ή αλατούχο διάλυμα. 4. Γεμίστε τη σύριγγα με R4 Ultra (συνιστώνται 10 ml). 5. Εκπλύνετε συνεχώς για τουλάχιστον 2 λεπτά (συνιστώνται 10-20 ml ανά ριζικό σωλήνα). 6. Αφαιρέστε και απορρίψτε τη σύριγγα και το ρύγχος έκπλυσης. **Προφυλάξεις:** 1. Διαβάστε το φύλλο δεδομένων ασφάλειας υλικού (MSDS) για πληροφορίες χειρισμού και ασφάλειας του υλικού. 2. Η έκπλυση δεν θα πρέπει να είναι ερεθιστική για την ακρορριζική περιοχή. 3. Να μη χρησιμοποιείται ως στοματόπλυμα. **Προειδοποιήσεις:** 1. Τα προϊόντα που περιέχουν χλωρεξιδίνη δεν πρέπει να αναμειγνύονται με προϊόντα που περιέχουν υποχλωριώδες νάτριο, για να αποφευχθεί ο σχηματισμός κοκκινωπού-καφέ ιζηματος χαμηλής διαλυτότητας. 2. Μακριά από παιδιά. 3. Αποφύγετε επαφή με το δέρμα και τα μάτια. **Φύλαξη:** Φυλάσσετε σε θερμοκρασία δωματίου, σε ξηρό χώρο, μακριά από θερμότητα και άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

cs - Popis: R4 Ultra je roztok chlorhexidinu diglukonátu. Je určen k irigácii a debridementu kořenových kanálků během a po práci s nástroji při endodontickém ošetření. Smear layer odstraní vhodným irigačním roztokem, např. roztokem EDTA nebo 12,5% kyselinou citrónovou. Pouze pro odborné použití. **Návod k použití:** 1. K předběžnému vypláchnutí kanálku za účelem odstranění smear layer použijte 17% EDTA. 2. Vypláchněte chlomanem sodným (NaOCl). 3. Vypláchněte NaOCl sterilní vodou nebo fyziologickým roztokem. 4. Naplňte injekční stříkačku přípravkem R4 Ultra (doporučeno 10 ml). 5. Vyplychujte nepřetržitě minimálně 2 minuty (doporučuje se 10-20 ml na kanálek). 6. Vyměňte a zlikvidujte injekční stříkačku a irigační hrot. **Bezpečnostní opatření:** 1. Informace týkající se použití materiálu a bezpečnosti si přečtěte v bezpečnostním záznamovém listu. 2. Irigace by neměla dráždit oblast apexu. 3. Není určeno k použití pro vyplach ústní dutiny. **Varování:** 1. Přípravky obsahující chlorhexidin se nesmí smíchat s přípravky obsahujícími chloman sodný, aby se předešlo vzniku červenohnědného precipitátu o nízké rozpustnosti. 2. Uchovávejte mimo dosah dětí. 3. Zabraňte styku s pokožkou a očima. **Skladování:** Uchovávejte při pokojové teplotě, na suchém místě, chráňte před teplem a přímým slunečním zářením.

hu - Leírás: Az R4 Ultra klorhexidin-diglukonát oldat. A gyökercsatorna-rendszerek átöblítésére és tisztítására használják az endodontiai kezelésekek során a műszeres beavatkozás alatt és után. A smear layer eltávolítása céljából használjon megfelelő öblítőszer, mint pl. EDTA oldatot vagy 12,5%-os citromsavat. Kizárólag professzionális használatra. **Használati útmutató:** 1. Elő öblítéshez használjon 17%-os EDTA-t a csatornában a smear layer eltávolítása céljából. 2. Öblítse át nátrium-hipoklorittal (NaOCl). 3. Öblítse ki nátrium-hipokloritot (NaOCl) steril vízzel vagy sóoldattal. 4. Töltse meg a fecskendőt R4 Ultra-val (10 ml javasolt). 5. Folyamatosan irrigáljon legalább 2 percig (csatornánként 10-20 ml javasolt). 6. Egyre ki és dobja el a fecskendőt és az irrigáló csúcsot. **Övintézkedések:** 1. A biztonsági adatlapon olvassa el az anyag kezelésére vonatkozó rész és biztonsági információkat. 2. Az irrigálás ne irritálja az apikális területet. 3. Tilos szájböblítőként használni. **Figyelem:** 1. Vörösbarna, rozszzal oldódó csapadék kialakulásának elkerülése érdekében tilos klorhexidin tartalmazó terméket nátrium-hipokloritot tartalmazó termékkel összekeverni. 2. Tartsa távol a gyermekektől. 3. A bőrrel való érintkezést és a szembejutást kerülni kell. **Tárolás:** Szobahőmérsékleten, száraz helyen, a hőforrásoktól távol és közvetlen napfénytől védve tárolja.

ro - Descriere: R4 Ultra este o soluție de chlorhexidină digluconat. Este destinată irigației și debridării canalelor radiculare în timpul și după aplicarea tehnicii de instrumentare în cadrul tratamentului endodontic. Îndepărtează stratul de detritus cu un irigant corespunzător, cum ar fi soluție EDTA sau soluție de acid citric 12,5%. Numai pentru uz profesional. **Instrucțiuni de utilizare:** 1. Utilizați EDTA 17% ca mijloc de preclătire în canal pentru îndepăratarea stratului de detritus. 2. Clătiți cu hipoclorit de sodiu (NaOCl). 3. După NaOCl spălați canalele cu apă sterilă sau cu ser fiziologic. 4. Umpleți seringă cu R4 Ultra (recomandat 10 ml). 5. Irigați continuu timp de minimum 2 minute (recomandat 10-20 ml per canal). 6. Scoateți și aruncați seringă și vârful de irigare. **Precauții:** 1. Citiți Fișa tehnică de securitate (FTS) a materialului pentru informații privind manipularea și siguranța acestuia. 2. Irigarea nu trebuie să fie iritantă pentru zona apicală. 3. A nu se folosi sub formă de clătire orală. **Avertizări:** 1. Produsele care conțin clorhexidină nu trebuie să fie amestecate cu produse care conțin hipoclorit de sodiu, pentru a preveni formarea unui precipitat brun roșiatu cu solubilitate scăzută. 2. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. 3. Evitați contactul cu pielea și ochii. **Depozitare:** Depozitați la temperatura camerei, într-un loc uscat, ferit de surse de căldură și de lumina directă a soarelui.

tr - Tanım: R4 Ultra bir klorheksidin diglukonat çözeltisidir. Endodontik tedavide enstrümantasyon sırasında ve sonrasında kök kanalının irrigasyonu ve debridmanı için tasarlanmıştır. Smear tabakasını EDTA çözeltisi veya sitrik asit 12,5% gibi uygun bir irigant ile uzaklaştırır. Yalnızca profesyonel kullanım içindir. **Kullanma talimatı:** 1. Smear tabakasını uzaklaştırmak için %17lik EDTA kullanarak ön yıkama gerçekleştirin. 2. Sodyum hipoklorit (NaOCl) ile durulayın. 3. NaOCl'yi steril su veya tuzlu su solüsyonu ile durulayın. 4. Şırıngayı R4 Ultra ile doldurun (10 ml tavsiye edilir). 5. En az 2 dakika süreyle sürekli olarak irige edin (her bir kanal başına 10-20 ml tavsiye edilir). 6. Şırıngayı ve irrigasyon ucunu çıkarın ve bertaraf edin. **Önemler:** 1. Malzeme kullanımı ve güvenlik bilgileri için MGBF'yi okuyun. 2. Irrigasyon apikal bölgede tahrişe yol açmamalıdır. 3. Ağız çalkalama suyu olarak kullanılamaz. **Uyarılar:** 1. Klorheksidin içeren ürünler sodyum hipoklorit içeren ürünlerle karıştırılmaz, aksi halde düşük çözünürlüklü, kırmızımsıtrak-kahverengi bir çöküntü meydana gelir. 2. Çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın. 3. Cilt ve gözlerle temasından kaçının. **Saklama koşulları:** Oda sıcaklığında, kuru bir yerde, ısıctan ve doğrudan güneş ışığından koruyarak saklayın.